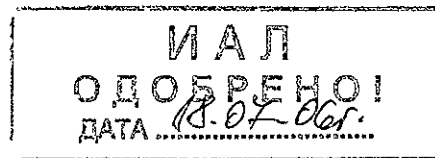


**RELENZA™**  
(РЕЛЕНЦА)



Zanamivir

*Тази листовка се отнася само за Relenza. Моля, прочетете я внимателно преди да започнете приема на лекарството. Тя ви информира за най-важното относно Relenza. За повече информация се обърнете към лекар или фармацевт.*

#### **Наименование на лекарството**

Името на лекарството е Relenza (Реленца).

#### **Какво представлява и какво съдържа Relenza**

Лекарствено вещество: zanamivir (занамивир) 5 мг в една доза.

Помощни вещества: лактоза 20 мг в една доза.

Relenza представлява суха бяла до почти бяла смес в прахообразна форма. Не съдържа никакви изкуствени оцветители.

Relenza се предлага в кръгли фолиеви дискове Rotadisks (Ротадискове), съдържащи четири равномерно разположени гнезда. Във всяко гнездо има по 5 мг zanamivir и 20 мг лактоза.

Всяка опаковка съдържа устройство за инхалиране (вдишване), наречено Diskhaler (Дискхалер). Това е устройство, което се използва заедно с Ротадиск за инхалиране на лекарството. Преди употреба прочетете внимателно допълнителните инструкции за правилна работа с Дискхалер, които се съдържат в тази листовка.

#### **Кой произвежда и притежава разрешение за продажбата на лекарството в България**

Продуктът се произвежда от Glaxo Wellcome Production с адрес: Zone Industrielle №2, 23 Rue Lavoisier, 27091 Evreux Cedex 9, France. Притежател на разрешението за употреба на Relenza е Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UK, представляван в България от ГлаксоСмитКлайн ЕООД с адрес: София, ул. Димитър Манов бл.10.

#### **Как действа лекарството**

Relenza принадлежи към групата лекарства, наричани противовирусни. Прилага се за лечение на грипната инфекция, причинявана от вирусите на грип А и В, при възрастни и деца над 12-годишна възраст.

Relenza ограничава размножаването на грипните вируси в дихателните пътища и така ограничава освобождаването и разпространението на вируса от инфектираните клетки.

#### **Какво трябва да имате предвид, преди употребата на Relenza**

За да се убедите, че това лекарство е подходящо за вас, моля, отговорете на следните въпроси. Ако отговорите с "ДА" на някой от следните въпроси, уведомете лекаря за това преди да започнете употребата на лекарството:

- Имали ли сте прояви на алергия към Relenza или zanamivir?
- Имали ли сте прояви на алергия към лактоза или млечен протеин?
- Бременна ли сте / планирате ли скоростна бременност?
- Кърмите ли?
- Страдате ли от астма или други дихателни проблеми?
- Използвате ли инхалатор?

Действието на продукта не е доказано при афебрилно протичане на заболяването.



Няма други лекарства, за които е известно, че се отразяват на действието на Relenza или възпрепятстват неговото действие. Важно е обаче да уведомите лекаря си за всички лекарства, които приемате, дори за тези, които сте си купувате сами.

### **Как да приемате Relenza**

Приемайте Relenza само посредством устройството за инхалиране Diskhaler (Дискхалер) - виж указанията за употреба.

Лечението трябва да започне до 48 часа от началото на симптомите. Препоръчаната дозировка е по две инхалации Relenza, приемани по едно и също време два пъти дневно в продължение на 5 дни.

Много е важно да приемате лекарството както лекарят ви е препоръчал.

**Забележка:** Други инхалаторни лекарства, например лекарства за астма, които трябва да се приемат приблизително по едно и също време с Relenza, трябва да приемате преди Relenza.

Ако трябва да прилагате инхалаторно лекарство за бързо облекчаване на пристъпи на астма или на други дихателни проблеми, подсигурете лекарството да ви е под ръка, тъй като макар и много рядко може да ви е необходимо след като приложите Relenza.

### **Какво да направите в случай че пропуснете прием**

Ако сте забравили да приемете някоя доза, не се безпокойте. Приемете дозата веднага, след като си спомните и продължете да приемате следващите дози точно по определеното време.

### **Какво да направите в случай че приемете повече от предписаното**

Малко вероятно е случайното приемане на твърде голяма доза от лекарството да ви създаде сериозни проблеми. Ако това се случи, потърсете незабавно съвета на лекар.

### **Причинява ли Relenza нежелани реакции**

Според повечето хора, приемащи Relenza, лекарството не причинява проблеми. Все пак, макар и в много редки случаи, някои пациенти могат да изпитат задух, хриптене, подпухване на лицето, устата или гърлото, релефни обриви по кожата със сърбеж. При появата на такива реакции спрете приема на Relenza и незабавно се обърнете към лекар. Ако имате други симптоми, които ви тревожат, посъветвайте се с лекар или фармацевт.

### **Как се съхранява лекарството**

Не приемайте лекарството след изтичане срока на годност, обозначен върху опаковката. Съхранявайте Relenza при стайна температура под 30°C. Съхранявайте Relenza на места недостъпни за деца.

### **ЗАПОМНЕТЕ!**

Това лекарство е единствено за вас. Никога не го преотстъпвайте на други хора. То може да им навреди, дори ако техните симптоми са същите или подобни на вашите.

*Тази листовка не ви дава пълна информация за лекарството.*

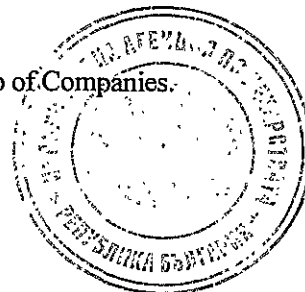
*Ако имате някакви въпроси или не сте сигурни в нещо, попитайте лекуващия ви лекар.*

*Може да ви се наложи да прочетете тази листовка отново, затова не я изхвърляйте докато не употребите или изхвърлите лекарството в опаковката.*

### **Дата на последна редакция:**

Издание № 09, дата на издаване - 04 март 2005

Relenza, Rotadisk и Diskhaler са търговски марки на GlaxoSmithKline Group of Companies.



**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА RELENZA  
С УСТРОЙСТВОТО ЗА ИНХАЛИРАНЕ DISKHALER (ДИСКХАЛЕР) И ДИСКООБРАЗНИ  
БЛИСТЕРИ - ROTADISKS**

Прахообразното лекарство се инхалира в белия дроб през устата. Устройството Diskhaler (Дискхалер) се зарежда с един от индивидуалните блистери – rotadisks (ротадискове), съдържащи лекарството в отделни гнезда. При работа устройството Diskhaler пробива всяко гнездо и освобождава съответната доза.

Индивидуалният блистер (Rotadisk) с Relenza може да се държи постоянно в устройството Diskhaler, но дозата следва да се освобождава (чрез перфорация) непосредствено преди инхалиране. При неспазване на инструкциите Diskhaler-а може да не работи.

Diskhaler е устройство, което се употребява заедно с блистерите - rotadisks за инхалиране на лекарството.

**Устройството Diskhaler (Дискхалер) се състои от:**

- оцветен корпус с подвижно свързан капак и прикрепена прободна игла
- тъмна на цвят предпазна капачка за апликатора за уста
- бял плъзгащ елемент с апликатор за уста
- плоско колело с тъмен цвят за прикрепване на ротадиска.

**Rotadisk (ротадиск)** представлява дисковиден блистер от двойно фолио, съдържащ четири еднакви и равномерно разпределени дози.

**ВНИМАНИЕ!** Не пробивайте гнездата преди ротадискът да е поставен в устройството Diskhaler.

**ПОСТАВЯНЕ НА РОТАДИСКА В УСТРОЙСТВОТО DISKHALER:**

1. Махнете предпазната капачка на апликатора за уста. Проверете дали апликатора е чист отвън и отвътре.
2. Хванете двата странични ръба на плъзгащия елемент и внимателно издърпайте, докато видите пластмасовите жлебове отстрани.
3. Поставете палеца и показалеца върху жлебовете, притиснете навътре и внимателно извадете плъзгащия елемент извън Diskhaler.
4. Прикрепете ротадиска към плоското колело на Diskhaler с гнездата надолу. Приберете плъзгащия елемент обратно в Diskhaler.

**ОТВАРЯНЕ (ПРОБИВАНЕ) НА ГНЕЗДО:**

5. Изправете капака до вертикално положение. Гнездото на ротадиска трябва да се пробие и от двете страни. Може да усетите известно съпротивление, когато се пробива горната и особено долната повърхност на ротадиска. След това затворете капака.

**ВНИМАНИЕ!** Не вдигайте капака, ако плъзгащият елемент не е легнал добре в устройството Diskhaler или се намира извън него.

**ИНХАЛИРАНЕ С УСТРОЙСТВОТО DISKHALER:**

6. Издишайте максимално дълбоко. Поставете апликатора на устройството Diskhaler в устата, без да го захапвате. При това въздушните отвори отстрани на апликатора трябва да останат свободни. Поемете въздух през устата бавно и дълбоко. Задръжте дъха си за няколко секунди и извадете устройството Diskhaler от устата. Опитайте да задържите дъха си колкото можете.

**ПОДГОТОВКА ЗА СЛЕДВАЩАТА ИНХАЛАЦИЯ:**

7. Заредете ротадиска до следващото гнездо чрез еднократно издърпване и повторно вкарване на плъзгащия елемент. Пробийте следващото гнездо непосредствено преди инхалиране. При поемане на следващата доза спазвайте стъпки 5 и 6 от инструкцията.

8. След употреба винаги поставяйте обратно предпазната капачка на апликатора за уста.

**СМЯНА НА ДИСКА:**

Всеки блистер съдържа четири гнезда с лекарство. След като се изпразни, блистерът следва да се извади и замести с нов (стъпки от 2 до 4).

